

Translation of the danish words in		
Arne Dich: Paa Rejse (<i>On the Road again</i>)		
Variations for Wind-Quintet, opus 1		
Bar	Danish	English
1	Introduktion	Introduction
19	Tema	The Main Theme
46	Hit med temaet	Give me that melodi!!
65	Temaet på toppen	The Theme on the Top
92	Brug Hornet	Use the Horn! (A Car also gives signal with a Horn)
104	De driller	They are teasing
106	<i>mere og mere hysterisk</i>	more and more hysterical
114	Kuk-Polka	Cuck-Polka
142	Mundhuggeri	Quarrell
159	Selv Kuk	You can cuck yourself
186	Oboens Hjemve-Serenade	The Oboes Homesick-Serenade
210	Klarinet-Tango	Clarinet-Tango
231	O, skønne Kvinder	Oh! What marvellous Women
239	Paa den igen!	O.K. I'll try again
248	Tilbageblik	Looking back
260	Oboen har stadig hjemve	The Oboe is still homesick
264	Saa, O.K. da	Well! Oh Kay!
272	Hjemrejsen	On the Road home
307	Fremad	Forward!
317	Happy End?	<i>You may guess</i>
323	Et Gensyn	Hey! We've seen this before
331	Hør Temaet	It's The Theme
357	Hjemmet i sigte	I can see our home
358	HJEMME!	At Home! Hurray!
<p>I've found out, that I do not have a Danish-English Dictionary, and therefore the translation is not as good as wished. So some day in the future, I will correct the translation, and also translate the whole story, I have written for this piece, so it can be declamated between the different parts of this piece.</p>		